



Pony Testing International Group



空运 By Air

报告编号(Report ID): W03083023411D



# 货物运输检测报告

## Cargo Transportation Test Report

# 危险品

## Dangerous Goods

样品名称	锂离子动力电池 WB-LYP60AHA
(Samples)	Li-ion Power Battery WB-LYP60AHA
委托单位	温斯顿电池制造有限公司
(Client)	Winston Battery Ltd.
生产单位	温斯顿电池制造有限公司
(Manufacturer)	Winston Battery Ltd.

PONY 谱尼测试  
Pony Testing International Group  
www.ponytest.com

No.: W03083023411D

Code: txig4ub5





Pony Testing International Group

## 货物运输检测报告

## Cargo Transportation Test Report

样品名称	锂离子动力电池 WB-LYP60AHA		
Name & Model	Li-ion Power Battery WB-LYP60AHA		
委托单位	温斯顿电池制造有限公司		
Applicant	Winston Battery Ltd.		
公司地址	深圳市宝安区公明镇李松荫第三工业区温斯顿工业园		
Address	No.3 Industrial Zone, Lisonglang Village, Gongming Town, Bao'an District, Shenzhen City, PRC.		
样品外观及性状 Appearance & Odor	该样品为固体, 标称电压为 3.2V, 额定电容量为 60Ah, 电能为 192Wh。 The sample is a solid. Nominal voltage is 3.2V, Rated capacity is 60Ah, and Electric energy is 192Wh.		
货物主要危险性 Main Hazards	化学物质包含在密封电池外壳内。当电池机械破损时会产生危害。遇火会引起爆炸。 These chemicals are contained in a sealed can. Risk of exposure occurs only if the battery is mechanically or electrically abused. If in fire, battery may cause to explode.		
接样日期 Accepting Date	2012 年 3 月 8 日	签发日期 Issue Date	2012 年 3 月 14 日
检测结果(Conclusion)			
<p>1、危险性识别(Hazard identification):</p> <p>① 电能 = 192 瓦特时。</p> <p>② 经测试证明其符合《关于危险货物运输的建议书-试验和标准手册》第 3 部分 38.3 款的所有要求。</p> <p>③ 经测试证明其通过 1.2 米的跌落试验。</p> <p>④ 电池需互相隔开以防短路, 并装放在结实的容器里, 防止意外短路。</p>			

本检测单位保证检测的客观公正性, 并对委托单位的商业秘密履行保密义务; 委托单位对样品的代表性和资料的真实性负责, 本检测单位仅对样品负责, 委托单位对于检测结果的使用、使用所产生的直接或间接损失及一切法律后果, 本检测单位不承担任何经济和法律后果; 本《检测报告》如无 PONY 专用章和批准人签字或被复制, 则无效; 任何对本《检测报告》未经授权的部分或全部转载、篡改、伪造或复制行为都是违法的, 将被追究民事、行政甚至刑事责任。

防伪说明: (1)《检测报告》的报告编号是唯一的, 即每一个报告编号仅对应唯一的《检测报告》;  
(2)《检测报告》采用特制防伪纸张印制, 纸张表面带有“PONY”防伪纹路, 该防伪纹路不支持复印, 即复制件不会带有“PONY”防伪纹路;  
(3)《检测报告》采用的防伪纸张内部亦加带有高科技“PONY”防伪水印, 只有在验钞机等紫外线照射下方可显出无色荧光防伪字样;  
(4)《检测报告》所盖防伪骑缝章中的一部分加盖于本检测单位的留底报告上, 《检测报告》与本检测单位留底报告的骑缝章应拼合完整无缺。





Pony Testing International Group

## 货物运输检测报告

### Cargo Transportation Test Report

- ⑤每批货物必须附有随机文件，文件内容包括内含锂电池、小心搬运、包装件受损时应遵循的特别程序、电话等信息。
- ⑥每个包装箱外部需贴有“锂电池警示标识”。
- ⑦包装件总重不得超过 35kg。
- ⑧禁止运输从安全角度有缺陷的锂电池。
- ⑨禁止运输废旧锂电池或用于再循环处理的锂电池。
- ①Electric energy=192Wh.
- ②Test proves that this type of battery pass the UN38.3 test.
- ③Test proves that this type of battery pass the 1.2m drop test.
- ④Batteries are separated so as to prevent short circuits and are packed in strong packaging.
- ⑤Each consignment must be accompanied with a document with an indication including packed with lithium batteries, handled with care, special procedures should be followed in the event that the package is damaged, a telephone number etc.
- ⑥Each package must be labeled with a “lithium battery handling label” .
- ⑦Packages may not exceed 35kg gross mass.
- ⑧Lithium batteries as being defective for safety reasons are forbidden for transport.
- ⑨Waste lithium batteries and lithium batteries being shipped for recycling or disposal are prohibited from air transport.

#### 2、建议比照办理的类型和编号(Suggestion according to DGR):

由于瓦特时超标，可按危险品货物条件办理。仅限货机。

Watt-hour exceeds the standard, so it belongs to dangerous goods. Cargo only.

运输专用名称：锂离子电池

Proper Shipping Name: Lithium Ion Batteries

危险类别：9

Class: 9

UN 编号：UN3480

UN No.: UN3480

本检测单位保证检测的客观公正性，并对委托单位的商业秘密履行保密义务；委托单位对样品的代表性和资料的真实性负责，本检测单位仅对样品负责，委托单位对于检测结果的使用、使用所产生的直接或间接损失及一切法律后果，本检测单位不承担任何经济和法律后果；本《检测报告》如无PONY专用章和批准人签字或被复制，则无效；任何对本《检测报告》未经授权的部分或全部转载、篡改、伪造或复制行为都是违法的，将被追究民事、行政甚至刑事责任。

防伪说明：(1)《检测报告》的报告编号是唯一的，即每一个报告编号仅对应唯一的《检测报告》；  
 (2)《检测报告》采用特制防伪纸张印制，纸张表面带有“PONY”防伪纹路，该防伪纹路不支持复印，即复制件不会带有“PONY”防伪纹路；  
 (3)《检测报告》采用的防伪纸张内部亦加带有高科技“PONY”防伪水印，只有在验钞机等紫外线照射下方可显出无色荧光防伪字样；  
 (4)《检测报告》所盖防伪骑缝章中的一部分加盖于本检测单位的留底报告上，《检测报告》与本检测单位留底报告的骑缝章应拼合完整无缺。

Pony Testing International Group

www.ponytest.com ☎Hotline 400-819-5688

Add: Yingzhi Building, No. 49-3, Suzhou Road, Haidian District, Beijing	Building 35, No. 680, Guiping Road, Xuhui District, Shanghai	Building 6 of Zhongxing Industry City, Chuangye Road, Nanshan District, Shenzhen	6th Floor, No. 190, Zhuzhou Road, Laoshan District, Qingdao
Tel: (010)82618116	(021)64851999	(0755)26050909	(0532)88706866
Fax: (010)82619629	(021)64856403	(0755)26068336	(0532)88706877
E-mail: pony@ponytest.com	cs@ponytest.com	sz@ponytest.com	qd@ponytest.com





Pony Testing International Group

## 货物运输检测报告

## Cargo Transportation Test Report

## 3、包装要求(Packaging requirements):

包装等级 PG	只限货机 Cargo Only		
	包装细则 Pkg Inst	特殊规定 S.P.	最大重量/包装箱 Max Net Qty/Pkg
II	965	A88、A99、A154、A164、A183	35kgG

参照 DGR 包装说明 965 第 1 部分。

The goods are packaged according to the packaging instruction 965 Section I of DGR.

检测依据 Criteria	1) 《联合国危险货物运输的建议书规章范本》; 2) IATA 《危险品规则》(53 <sup>rd</sup> ); 3) 该物质的 UN38.3 报告 (1101193-116, 1101193-116a); 4) 跌落试验报告 (1101193-116~1, 1101193-116a~1). 1) <<Recommendations On The Transport Of Dangerous Goods-Model Regulations>>; 2) IATA<<Dangerous Goods Regulation>> (53 <sup>rd</sup> ); 3) The UN38.3 test report (1101193-116, 1101193-116a); 4) The drop test report (1101193-116~1, 1101193-116a~1).
备注 Remark	适用于空运。 Be applicable to transport by air.

主检人 : 王艳红 审核人 : 汪志敏 批准人 : 董坤  
 (Prepared by) (Checked by) (Approved by)

本检测单位保证检测的客观公正性, 并对委托单位的商业秘密履行保密义务; 委托单位对样品的代表性和资料的真实性负责, 本检测单位仅对样品负责, 委托单位对于检测结果的使用、使用所产生的直接或间接损失及一切法律后果, 本检测单位不承担任何经济和法律后果; 本《检测报告》如无 PONY 专用章和批准人签字或被复制, 则无效; 任何对本《检测报告》未经授权的部分或全部转载、篡改、伪造或复制行为都是违法的, 将被追究民事、行政甚至刑事责任。

防伪说明: (1)《检测报告》的报告编号是唯一的, 即每一个报告编号仅对应唯一的《检测报告》;  
 (2)《检测报告》采用特制防伪纸张印制, 纸张表面带有“PONY”防伪纹路, 该防伪纹路不支持复印, 即复制件不会带有“PONY”防伪纹路;  
 (3)《检测报告》采用的防伪纸张内部亦加带有高科技“PONY”防伪水印, 只有在验钞机等紫外线照射下方可显出无色荧光防伪字样;  
 (4)《检测报告》所盖防伪骑缝章中的一部分加盖于本检测单位的留底报告上, 《检测报告》与本检测单位留底报告的骑缝章应拼合完整无缺。





Pony Testing International Group

## 货物运输检测报告

### Cargo Transportation Test Report

试验项目和名称 Name Of Test Items	试验结果 Test Result
高度模拟 Altitude simulation (38.3 test 1)	质量损耗符合标准, 无渗漏、无排气、无解体、无破裂、无燃烧。试验后的开路电压不小于其在进行这一试验前电压的 90%。试验符合标准要求。 No mass loss, no leakage, no venting, no disassembly, no rupture and no fire. The open circuit voltage of each test cell or battery after testing is not less than 90% of its voltage immediately prior to this procedure. The test result conforms to the requirement of standard.
温度试验 Thermal test (38.3 test 2)	质量损耗符合标准, 无渗漏、无排气、无解体、无破裂、无燃烧。试验后的开路电压不小于其在进行这一试验前电压的 90%。试验符合标准要求。 No mass loss, no leakage, no venting, no disassembly, no rupture and no fire. The open circuit voltage of each test cell or battery after testing is not less than 90% of its voltage immediately prior to this procedure. The test result conforms to the requirement of standard.
振动 Vibration (38.3 test 3)	质量损耗符合标准, 无渗漏、无排气、无解体、无破裂、无燃烧。试验后的开路电压不小于其在进行这一试验前电压的 90%。试验符合标准要求。 No mass loss, no leakage, no venting, no disassembly, no rupture and no fire. The open circuit voltage of each test cell or battery after testing is not less than 90% of its voltage immediately prior to this procedure. The test result conforms to the requirement of standard.
冲击 Shock (38.3 test 4)	质量损耗符合标准, 无渗漏、无排气、无解体、无破裂、无燃烧。试验后的开路电压不小于其在进行这一试验前电压的 90%。试验符合标准要求。 No mass loss, no leakage, no venting, no disassembly, no rupture and no fire. The open circuit voltage of each test cell or battery after testing is not less than 90% of its voltage immediately prior to this procedure. The test result conforms to the requirement of standard.
外部短路 External short circuit (38.3 test 5)	电池外壳温度不超过 170°C, 并且试验后 6 小时内无解体、无破裂和无燃烧。试验符合标准要求。 The external temperature does not exceed 170°C and there is no disassembly, no rupture and no fire within six hours of this test. The test result conforms to the requirement of standard.
撞击 Impact (38.3 test 6)	电池外部温度不超过 170°C 并且试验后 6 小时内无解体和无燃烧。试验符合标准要求。 The external temperature does not exceed 170 °C and there is no disassembly and no fire within six hours of this test. The test result conforms to the requirement of standard.
过度充电 Overcharge (38.3 test 7)	---
强制放电 Forced discharge (38.3 test 8)	在试验过程中和试验后 7 天内无解体, 无起火。试验符合标准要求。 there is no disassembly and no fire during the test and within seven days after the test. The test result conforms to the requirement of standard.
1.2m 跌落测试 1.2m Drop Test	包装好的锂电池, 从 1.2 米跌落后电池无移位, 无泄漏, 无解体, 无燃烧, 无爆炸, 无破损现象。试验符合标准要求。(PI965) No shifting, no leakage, no disassembly, no fire, no explode, no rupture after 1.2m drop test. The test result conforms to the requirement of standard. (PI965)

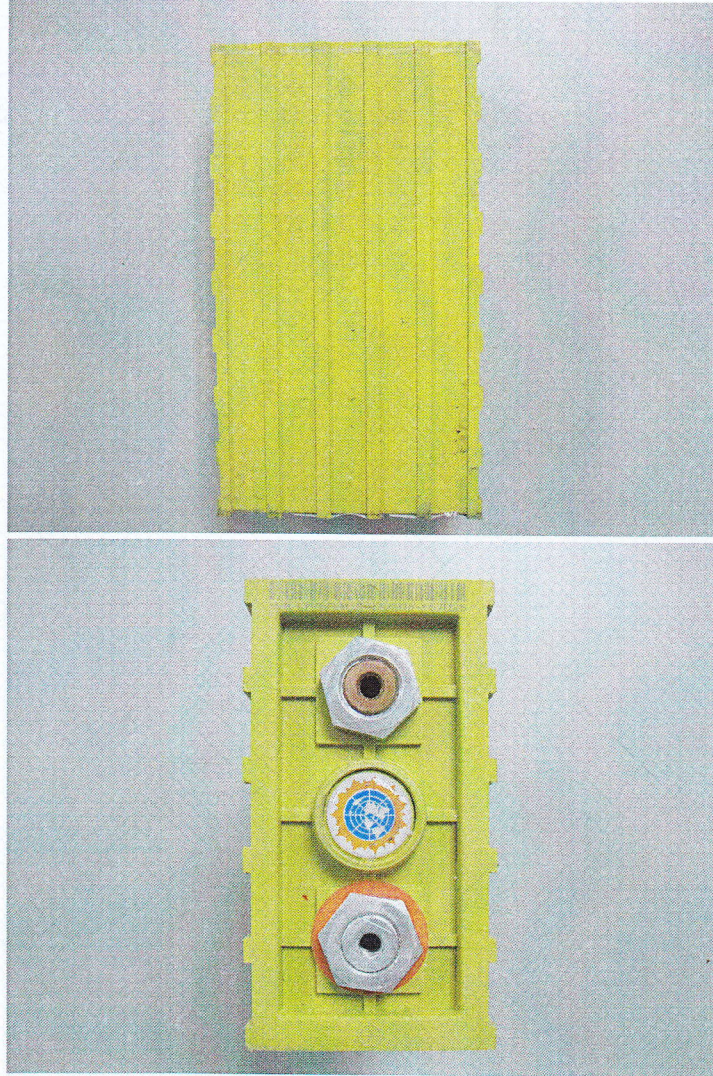
本检测单位保证检测的客观公正性, 并对委托单位的商业秘密履行保密义务; 委托单位对样品的代表性和资料的真实性负责, 本检测单位仅对样品负责, 委托单位对于检测结果的使用、使用所产生的直接或间接损失及一切法律后果, 本检测单位不承担任何经济和法律责任; 本《检测报告》如无 PONY 专用章和批准人签字或被复制, 则无效; 任何对本《检测报告》未经授权的部分或全部转载、篡改、伪造或复制行为都是违法的, 将被追究民事、行政甚至刑事责任。

防伪说明: (1)《检测报告》的报告编号是唯一的, 即每一个报告编号仅对应唯一的《检测报告》;  
(2)《检测报告》采用特制防伪纸张印制, 纸张表面带有“PONY”防伪纹路, 该防伪纹路不支持复印, 即复制件不会带有“PONY”防伪纹路;  
(3)《检测报告》采用的防伪纸张内部亦加带有高科技“PONY”防伪水印, 只有在验钞机等紫外线照射下方可显出无色荧光防伪字样;  
(4)《检测报告》所盖防伪骑缝章中的一部分加盖于本检测单位的留底报告上, 《检测报告》与本检测单位留底报告的骑缝章应拼合完整无缺。

Pony Testing International Group	www.ponytest.com	☎Hotline 400-819-5688		
	Add: Yingzhi Building, No.49-3, Suzhou Road, Haidian District, Beijing	Building 35, No.680, Guiping Road, Xuhui District, Shanghai	Building 6 of Zhongxing Industry City, Chuangye Road, Nanshan District, Shenzhen	6th Floor, No.190, Zhuzhou Road, Laoshan District, Qingdao
	Tel: (010)82618116	(021)64851999	(0755)26050909	(0532)88706866
	Fax: (010)82619629	(021)64856403	(0755)26068336	(0532)88706877
	E-mail: pony@ponytest.com	cs@ponytest.com	sz@ponytest.com	qd@ponytest.com



图片 (Photo):



仅对原报告照片中的样品负责

Authenticate the photo on original report only

本检测单位保证检测的客观公正性，并对委托单位的商业秘密履行保密义务；委托单位对样品的代表性和资料的真实性负责，本检测单位仅对样品负责，委托单位对于检测结果的使用、使用所产生的直接或间接损失及一切法律后果，本检测单位不承担任何经济和法律责任；本《检测报告》如无PONY专用章和批准人签字或被复制，则无效；任何对本《检测报告》未经授权的部分或全部转载、篡改、伪造或复制行为都是违法的，将被追究民事、行政甚至刑事责任。

- 防伪说明：(1)《检测报告》的报告编号是唯一的，即每一个报告编号仅对应唯一的《检测报告》；  
 (2)《检测报告》采用特制防伪纸张印制，纸张表面带有“PONY”防伪纹路，该防伪纹路不支持复印，即复制件不会带有“PONY”防伪纹路；  
 (3)《检测报告》采用的防伪纸张内部亦加带有高科技“PONY”防伪水印，只有在验钞机等紫外线照射下方可显出无色荧光防伪字样；  
 (4)《检测报告》所盖防伪骑缝章中的一部分加盖于本检测单位的留底报告上，《检测报告》与本检测单位留底报告的骑缝章应拼合完整无缺。





Pony Testing International Group

## 声 明 Statement

1.本《检测报告》依据本年度国际航协《危险品规则》、委托人（托运人或代理人）提供的物品及其运输信息出具。

This report is issued according to IATA DGR published in the current year, the information of the goods and its shipment provided by the applicant (shipper or its agent).

2.本《检测报告》的检测结论仅对所检样品负责。

The conclusion of this report is only responsible for the tested sample.

3.客户必须如实提供样品及资料，并保证申报品名和样品以及运输货物相同，否则本检测单位不承担任何相关责任。

The client should provide samples and relevant data, at the same time, they should guarantee the consistence of the product's name they declared, the samples they provided and the goods to be transported. Otherwise we will not bear any relevant responsibilities.

4.本《检测报告》经检测人、审核人、批准人签字并加盖印章后生效。

This report will be effective only after it is signed by the preparer, checker and approver, and stamped by the testing center.

5.本《检测报告》不得全部或部分复制，复制无效。本检测报告私自转让、复制、盗用、冒用、涂改、或以任何媒体形式篡改的均属无效，本检测单位将对上述行为追究其相应的法律责任。

The report can not be copied wholly or partly, the copied report is invalid. The report is invalid when anything of the following happens-illegal transfer, reproduction, embezzlement, imposture, modification or tampering in any media form.

6.本《检测报告》不考虑国家及经营人差异。

The report takes no account of the state and operator variations.

7.本《检测报告》当年有效。特殊情况参见报告备注。

The report is only valid in the year subscribed on it. Please refer to comment of report on special occasion.

8.检测结果中的运输方式应与货物的运输方式相一致，不同的运输方式，检测结果可能会有差异。

The transportation way of goods should be the same as the way in the report because different transportation way may have different conclusion.

本检测单位保证检测的客观公正性，并对委托单位的商业秘密履行保密义务；委托单位对样品的代表性和资料的真实性负责，本检测单位仅对样品负责，委托单位对于检测结果的使用、使用所产生的直接或间接损失及一切法律后果，本检测单位不承担任何经济和法律责任；本《检测报告》如无PONY专用章和批准人签字或被复制，则无效；任何对本《检测报告》未经授权的部分或全部转载、篡改、伪造或复制行为都是违法的，将被追究民事、行政甚至刑事责任。

防伪说明：(1)《检测报告》的报告编号是唯一的，即每一个报告编号仅对应唯一的《检测报告》；  
(2)《检测报告》采用特制防伪纸张印制，纸张表面带有“PONY”防伪纹路，该防伪纹路不支持复印，即复制件不会带有“PONY”防伪纹路；  
(3)《检测报告》采用的防伪纸张内部亦加带有高科技“PONY”防伪水印，只有在验钞机等紫外线照射下方可显出无色荧光防伪字样；  
(4)《检测报告》所盖防伪骑缝章中的一部分加盖于本检测单位的留底报告上，《检测报告》与本检测单位留底报告的骑缝章应拼合完整无缺。